

Zeitschrift: Jeunesse et sport : revue d'éducation physique de l'École fédérale de gymnastique et de sport Macolin

Herausgeber: École fédérale de gymnastique et de sport Macolin

Band: 35 (1978)

Heft: 1

Rubrik: Jeunesse + Sport

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Rapport annuel des experts J + S

Le dépouillement des rapports annuels 1977 a montré que la nouvelle conception des questions avait fait ses preuves.

Les questions relatives à la branche ont apporté des résultats importants dans bien des branches, résultats qui sont examinés actuellement par les chefs de branche et qui seront discutés dans le cadre des cours centraux ou au sein des commissions de branche sportive.

Dans quelques branches, la brièveté de la période sur laquelle portait les rapports nous a amenés à maintenir les mêmes questions pendant une année encore. Il est intéressant, par ailleurs, de constater que les réponses aux questions générales varient fortement d'une branche à l'autre. Le dépouillement des résultats n'est pas encore achevé. Nous les commenterons ultérieurement dans cette revue.

Nous espérons que les questions 1978 trouveront un accueil favorable, et c'est avec intérêt que nous attendons vos rapports.

Les questions seront envoyées à tous les experts.

Nous vous saurions gré de respecter les différents délais de consigne, afin de permettre l'analyse et l'évaluation des rapports avant les cours centraux des différentes branches.

Questions générales

A consigner avec les questions propres à la branche

A. 1 Quelles expériences avez-vous faites au niveau de l'animation des moniteurs J + S inactifs dans le secteur qui vous est attribué?

A. 2 Dans quelle phase d'un cours de branche sportive votre activité de conseiller profite-t-elle le plus aux moniteurs: au niveau de la préparation, au début, au milieu ou à la fin du cours? Essayez d'exprimer votre opinion ainsi que celle des moniteurs.

A. 3 L'examen de branche sportive est conçu comme devant former l'objectif technique de la formation dans la branche sportive. Remplit-il vraiment cette tâche dans la pratique? Quelles sont les répercussions de l'examen de branche sportive sur la conception des cours?

Alpinisme

– Dans la branche alpinisme, l'amélioration et le maintien de la condition physique sont naturellement intégrés à l'enseignement donné dans le cadre des cours de branche sportive. Dans quelle mesure existe-t-il un entraînement spécifique supplémentaire de condition physique dans les programmes de branche sportive?

– L'enseignement devrait être consacré dans une proportion déterminée à l'initiation, d'une part, et à l'application, d'autre part, proportion qui doit ressortir visiblement du programme et être réalisable sur le plan pratique.

Quelle est votre opinion à ce sujet? Les programmes sont-ils modifiés en faveur ou au détriment d'une des deux parties?

– En évaluant les programmes de branche sportive, vous devez, entre autres choses, décider du degré de difficulté admissible des excursions. Pour ce faire, vous pouvez vous baser, non seulement sur les capacités du groupe concerné et de son moniteur, mais aussi sur les données concrètes suivantes: buts du programme des différents degrés, degré de difficulté des examens à chaque degré d'enseignement. Ces indications vous suffisent-elles, compte tenu de la part de responsabilité que vous assumez en la matière?

Si cela n'est pas le cas, que proposeriez-vous?

Athlétisme

Délai de consigne: 15 octobre 1978

– *Planification de l'enseignement*: comment jugez-vous l'organisation et l'intensité de l'enseignement (travail avec l'ensemble des participants, par petits groupes, formation individuelle, groupes de performance, entraînement « dirigé » ou autonome)?

– *Examen de branche sportive*: les nombres de points qu'il faut totaliser pour obtenir la distinction s'avèrent-ils appropriés?

Si ce n'est pas le cas, quelle adaptation proposez-vous (indiquer des motifs)?

– *Manuel du moniteur*: quelles sont les expériences que vous et les moniteurs que vous conseillez avez faites avec l'édition révisée (1976) du manuel du moniteur (contenu, structure, utilisation pratique, vœux)?

Aviron

Délai de consigne: 15 octobre 1978

– Quelles sont les expériences que vous et les moniteurs de votre région avez faites avec les questionnaires théoriques des examens de branche sportive?

– Quels ont été les effets des prescriptions propres à la branche et de la formation des moniteurs sur la formation des débutants dans votre région?

– Quels sont les problèmes que vous et vos moniteurs avez rencontrés en rapport avec la mise à disposition du matériel par les sociétés d'aviron de votre région?

Basketball

Délai de consigne: 15 juillet 1978

– Jusqu'à ce jour, les cours de perfectionnement ont rencontré peu de succès; beaucoup de CP ont même dû être supprimés, le nombre des inscriptions n'étant pas suffisant. A quoi attribuez-vous ce manque d'intérêt? Quelles sont vos propositions pour combler cette lacune?

– De nombreux moniteurs nous demandent la possibilité de recevoir en prêt des ballons lestés (ballons de basketball pesant environ 1 kg 200). Avez-vous un intérêt quelconque à travailler avec de pareils ballons? Quel genre d'exercices préconisez-vous?

– En ce qui concerne les CBS que vous avez visités: dans quelle proportion sont-ils organisés directement par un club de la fédération et dans quelle proportion sont-ils mis sur pied indépendamment ou par une école?

Canoë-kayak

Délai de consigne: 15 octobre 1978

– Comment les *règles de comportement* sont-elles exercées et mises en pratique sur le plan de la sécurité et de la technique, notamment lors de parcours en rivière?

– Parvient-on à inciter les moniteurs 1 à poursuivre leur formation au niveau supérieur? Quels sont les obstacles rencontrés à ce sujet?

– Les organisateurs que vous conseillez doivent-ils surmonter des difficultés extérieures qui, par répercussion, limitent l'envergure et le bon déroulement du cours?

Course d'orientation

Délai de consigne: 15 octobre 1978

– Des efforts sont-ils déployés, dans votre région, pour améliorer la situation au niveau de la formation (travail dans les sociétés, au niveau du sport scolaire, etc.)?

– Dans votre région, les examens de performance sont-ils généralement adaptés au niveau des participants et techniquement corrects?

– Existe-t-il, dans votre région, des problèmes ou des tensions dus aux activités J + S entre les organisateurs de courses d'orientation et les autorités forestières ou responsables de la chasse?

Cyclisme

Délai de consigne: 15 octobre 1978

– Quelle est, selon vos expériences, la proportion accordée aux leçons pratiques dans les cours de branche sportive (en pourcent du total des unités d'enseignement)?

– Qu'entreprenez-vous pour animer les moniteurs inactifs à organiser des cours de branche sportive?

– Quelle est votre opinion au sujet de la formation dans la branche sportive, de la formation des moniteurs, des prescriptions diverses, de l'administration, etc.:

a) qu'est-ce qui vous «gêne» le plus dans la branche cyclisme?

b) qu'est-ce qui vous «plaît» le mieux?

Prière de ne donner que deux réponses: point le plus négatif et point le plus positif.

Entraînement de la condition physique

Délai de consigne: 15 juillet 1978

– Quelles expériences la nouvelle structure de la branche sportive vous permet-elle de faire?

– Comment moniteurs et élèves ont-ils accepté les innovations introduites dans l'examen de branche sportive?

– L'endurance, la force et la souplesse articulaire et musculaire, facteurs importants de la capacité de performance générale, tiennent-ils une place suffisante dans les leçons d'entraînement de la condition physique?

Excursions à skis

Délai de consigne: 15 octobre 1978

– Dans la branche excursions à skis, l'amélioration et le maintien de la condition physique sont naturellement intégrés à l'enseignement donné dans le cadre des cours de branche sportive.

Dans quelle mesure existe-t-il un entraînement spécifique supplémentaire de la condition physique dans les programmes de branche sportive?

– L'enseignement devrait être consacré dans une proportion déterminée, d'une part à l'initiation, de l'autre à l'application, proportion qui doit être évidente dans le programme et réalisable sur le plan pratique.

Quelle est votre opinion à ce sujet?

Les programmes sont-ils modifiés en faveur ou au détriment d'une des deux parties?

– En évaluant les programmes de branche sportive, vous devez, entre autres choses, décider du degré de difficulté admissible des excursions. Pour ce faire, vous pouvez vous baser non seulement sur les capacités du groupe concerné et de son moniteur, mais aussi sur les données concrètes suivantes: buts poursuivis par le programme des différents degrés, niveau de difficulté des examens à chaque degré d'enseignement.

Ces indications vous suffisent-elles, compte tenu de la part de responsabilité que vous assumez en la matière?

Si cela n'est pas le cas, que proposez-vous?

Excursions et plein air

Délai de consigne: 15 octobre 1978

– Un expert-conseiller peut apporter son aide et ses conseils à un moniteur déjà au moment où celui-ci débute la planification d'un cours de branche sportive.

a) A l'élaboration de combien de cours de branche sportive avez-vous pu participer de cette façon, et quelles expériences en avez-vous retirées?

b) Combien de cours ont-ils été organisés sans cette collaboration préalable (analyse du programme déjà établi seulement, par écrit ou par téléphone), pourquoi n'a-t-elle pas eu lieu et quelles expériences avez-vous retirées des cours ainsi mis sur pied?

– L'entreprise (éventuellement, aussi, le projet ou l'action) est un élément obligatoire des cours de branche sportive «excursions et plein air». Elle doit correspondre parfaitement à l'idée du cours concerné et occuper une place centrale dans son programme d'activité. Quelles expériences les moniteurs retirent-ils de cette forme d'enseignement prescrite?

– a) Quelles propositions de modifications les moniteurs font-ils, en général, en ce qui concerne le droit d'acquisition en prêt du matériel J + S?

b) Quelles sont les difficultés qui apparaissent lors du retrait ou de la reddition du matériel en prêt (préciser le nombre de cas)?

c) Que faire pour que le matériel J + S en prêt soit utilisé et traité avec tout les soins requis?

Football

Délai de consigne: 15 juillet 1978

– Avez-vous constaté des lacunes, lors de vos visites de séances d'entraînement, dans la formation des moniteurs 1 et 2?

Si c'est le cas, quels thèmes devraient être traités de façon plus approfondie dans les cours de moniteurs (CM 1, CM 2)?

– *Conception de l'entraînement:* Avez-vous constaté des progrès en ce qui concerne l'organisation et l'intensité de l'entraînement (travail par petits groupes, entraînement par stations, groupes de performance, formation individuelle)?

– *Examen de branche sportive:* Les nombres de points qu'il faut totaliser pour obtenir la distinction s'avèrent-ils appropriés?

Si non, faites des propositions. Y a-t-il des barèmes de différentes disciplines qui devraient être modifiés?

Gymnastique à l'artistique et aux agrès jeunes filles

Délai de consigne: 15 avril 1978

– Quelles expériences avez-vous faites, à l'intérieur de votre collège de moniteurs, en ce qui concerne la *formation méthodologique* des moniteurs 1 et la *répartition des tâches* (un moniteur responsable d'un groupe, d'une partie de leçon, de l'entraînement à un agrès, etc.)?

– Les exigences des examens de la branche 1 à 6 A et B sont-elles bien adaptées aux différents niveaux?

Avez-vous déjà retiré quelques expériences de l'examen des éléments?

– Quels sont les éléments qui devraient être immédiatement introduits dans la partie méthodologique du manuel du moniteur?

Avez-vous d'autres suggestions ou désirs en vue d'une prochaine révision du manuel?

Gymnastique à l'artistique et aux agrès jeunes gens

Délai de consigne: 15 juillet 1978

– Quel matériel indispensable devrait-on encore pouvoir obtenir de J+S pour les cours de branche sportive?

– Les moniteurs organisent-ils simultanément des cours «gymnastique aux agrès» et «gymnastique artistique»?

– Comment pourrait-on améliorer l'activité de l'orientation (spécialisation) «gymnastique aux agrès»?

Gymnastique et danse

Délai de consigne: 15 octobre 1978

– La structure de la branche «gymnastique et danse» diffère de celle des autres branches J+S: comment les moniteurs/trices s'adaptent-ils à cette situation?

Quel est l'impact de la branche auprès des jeunes ?

– L'examen de branche est soumis aux critères d'appréciation de la monitrice/du moniteur: comment les jeunes réagissent-ils à cette innovation ?

Ce système apporte-t-il les résultats espérés par la commission de la branche sportive ?

– Quel est l'intérêt démontré par les jeunes et les moniteurs pour les « danses folkloriques », pour la « gymnastique rythmique sportive », pour la « gymnastique-jazz » ?

Handball

Délai de consigne: 15 avril 1978

– Exercice 6, attribution de la note:

a) Quelles sont les critères d'évaluation appliqués par les moniteurs ?

b) Quels accueil les moniteurs et les élèves réservent-ils à cet exercice ?

– Quelles sont les parties du MM que les moniteurs apprécient le plus et utilisent réellement comme outils de travail ?

Quels sont les thèmes pour lesquels les moniteurs souhaitent des documents supplémentaires ?

– Quelles expériences avez-vous faites concernant l'intégration de J+S dans les sociétés sportives ?

Où y a-t-il des problèmes à ce sujet ?

Hockey sur glace

Délai de consigne: 15 avril 1978

– La planification qui est jointe au programme du cours, lors de l'annonce de ce dernier, est-elle réellement mis en pratique ou ne sert-elle que de prétexte ?

– L'examen de branche sportive est-il préparé (exercé), organisé et exécuté correctement durant les cours ?

– Parvenez-vous souvent à inciter des moniteurs 1 ou 2 à poursuivre leur formation au niveau de la catégorie supérieure ?

Quels sont les principaux obstacles que vous rencontrez à ce sujet ?

Natation

Délai de consigne: 15 juillet 1978

– Les programmes de cours qui vous sont soumis vous donnent-ils satisfaction ?

Avez-vous des propositions à faire à ce sujet pour la formation des moniteurs ?

– Quelles sont, à votre avis, les principales difficultés que rencontrent les moniteurs dans leur activité ?

– Les moniteurs corrigent-ils correctement les erreurs de leurs élèves ?

Que pourrait-on faire pour améliorer leur façon de procéder sur ce point ?

Ski

Délai de consigne: 15 avril 1978

– Comment se déroule l'échauffement avant le travail pratique ?

Quelle est l'attitude des participants à ce sujet ?

– La préparation du slalom et du slalom géant est-elle suffisante en vue de l'examen de branche sportive ?

Comment se présente la collaboration avec le service des pistes ?

– Nous aimerions mettre sur pied un nouvel examen de branche sportive 2A. Avez-vous des propositions à faire à ce sujet ?

Ski de fond

Délai de consigne: 15 avril 1978

– Dans le cadre des examens 1, 2B et 3B, la condition pour l'obtention de l'insigne est la suivante: temps idéal + 30 pour cent.

Cette limite est-elle trop sévère ou trop large ? Quel est le pourcentage du nombre des participants qui parvient à atteindre cette limite ?

– Quelles observations avez-vous faites lors des examens de branche sportive 1, 2B et 3B concernant:

a) la distance et le temps du vainqueur (correspondance avec le tableau du manuel du moniteur) ?

b) l'organisation de l'examen 3B dans des concours ouverts et déclarés valables pour J+S 3B ?

– Quelles expériences faites-vous dans l'encouragement que vous apportez aux moniteurs 1 et 2 à poursuivre leur formation aux degrés 2 et 3 ?

Quelles raisons invoquent les moniteurs pour ne pas s'engager à poursuivre leur formation au niveau supérieur ?

Tennis

Délai de consigne: 15 octobre 1978

– Les moniteurs se heurtent-ils à des difficultés lorsqu'ils organisent des cours J+S sur les courts des clubs ?

– Quelles sont les expériences faites par les moniteurs au sujet des trois suites d'exercices progressifs relatives au service ?

Ces suites sont-elles quelquefois combinées ?

– Comment se déroule l'entraînement de la condition physique dans les cours de branche sportive (quand, comment, dans quelle proportion) ?

Volleyball

Délai de consigne: 15 juillet 1978

– Jusqu'à ce jour, en volleyball, les cours de perfectionnement ont rencontré peu de succès; beaucoup de CP ont dû être supprimés, le nombre des inscriptions n'étant pas suffisant.

A quoi attribuez-vous ce manque d'intérêt ?

Quelles sont vos propositions pour combler cette lacune ?

– Que pensez-vous du nouveau manuel du moniteur ? Désignez les thèmes inutiles ou de qualité discutable. Quels thèmes proposeriez-vous pour assurer un bon enseignement aussi bien dans les cours de branche que pour la formation des moniteurs ?

– Que pensez-vous des nouveaux examens de branche ?

Technique: matériel, temps à disposition, difficultés d'appréciation, barème, adaptation au niveau technique des participants, etc.

Condition physique: analyse comparative en mentionnant les avantages et les inconvénients entre les exercices du test de condition physique général et les exercices de l'examen spécifique de condition physique D.



Publicité efficace avec
clichés + photolithos de

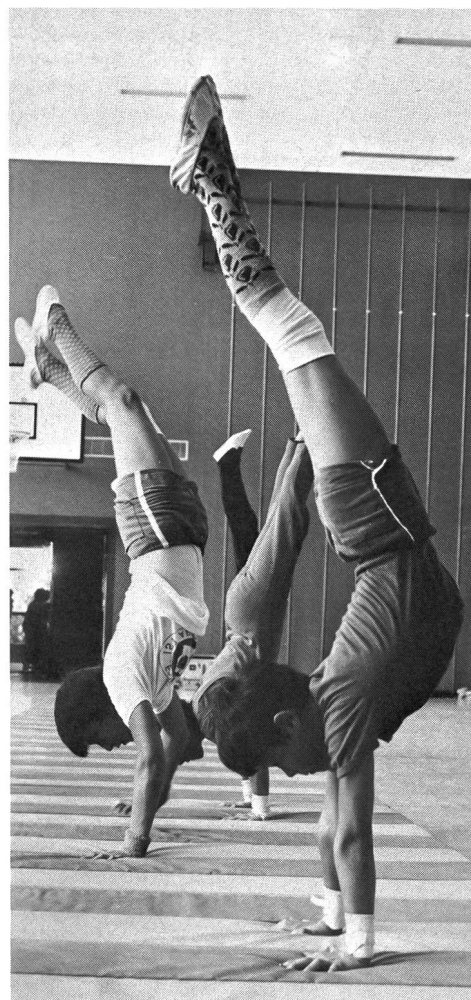
cliché lithos
moser sa
biel bienne 032 418383

Gymnastique artistique

Les exercices obligatoires de la classe de performance 6 de la SFG / AFGA sont régulièrement adaptés aux compétitions internationales.

Comme il n'est pas possible de transposer rapidement ces éléments dans le manuel du moniteur pour le degré 6 de la spécialisation gymnastique artistique, la commission de la branche sportive a décidé de publier les nouveaux tests dans la revue J+S. Les textes figurant dans le MM restent valables, mais le moniteur peut également travailler avec ceux que nous reproduisons ici. La feuille d'examen J+S ne change pas. Les moniteurs sont priés de mentionner sur la feuille d'examen s'ils ont travaillé avec les anciens ou avec les nouveaux exercices imposés.

Le chef de la branche: J.-C. Leuba



Sol

- 2 à 3 pas d'élan et salto en av. groupé à la stat. passagère sur 1 j., pas en av. avec l'autre j. et renv. en av., saut de poisson à la stat. _____
- Stat. écartée: fl. le buste en av. et poser les m. sur le sol, s'élever corps fl., b. td. à l'appui renv. - _____
- 2 à 3 pas d'élan et saut carapé écarté, flic-flac, flic-flac et saut en extension en arr. avec ½ t. pour rouler en av. à la stat. accr. _____
- 2 à 3 pas d'élan, rondade, flic-flac et salto en arr. carapé, rouler en arr. en passant par l'appui renv., sauter à la station et élaner les b. en h. _____
- 2 à 3 pas d'élan, rondade, flic-flac, flic-flac et salto en arr. groupé à la stat. _____

Total _____ : 5 = _____ pt

Cheval-Arçons

- Cercles des 2 j. en appui fac. transv. (au minimum 2 fois) _____
- Stat. fac. lat. avec prises aux arçons: Passer double dors. à d. à l'appui dors. lat. sur la croupe, passer cost. à d. avec ¼ t. à d. à l'appui fac. transv., 2 cercles des 2 j. (en appui fac.transv.), passer cost. à g. avec ¼ t. à d., cercles des 2 j. avec transport lat. à g. à l'appui dors. lat. entre les arçons. _____
- Stat. fac. lat. avec prises aux arçons: cercle des 2 j. à g., passer j. g. sous m. g. avec ½ t. à d. (suisse simple), passer j. g. sous m. g., j. d. sous m. d. et ciseau en arr. à g., passer j. d. sous m. d., j. g. sous m. g., ciseau en av. à d. et à g., passer j. g. sous m. d. _____
- Ciseau en av. à g., passer j. g. sous m. d., 1½ cercle des 2 j. à g., tramelotte directe à l'appui fac. lat., cercle des 2 j. _____
- Cercle des j. à g., cercle des j. à g. avec ½ t. à d. à l'appui dors. lat. sur la croupe, cost. allemand à la stat. dors. lat. _____

Total _____ : 5 = _____ pt

Anneaux

- De la susp.: Prise d'élan, élaner en susp. en arr. et renv. en av. pour élaner en susp. en arr., renv. en av. td. et s'abaisser en av. à la susp. mi-renv., basc. pour élaner en appui fl. en arr., s'abaisser pour élaner en susp. en av. et étab. à l'appui j. levées horiz. - _____
- Equerre: S'élever corps fl., b. fl. à l'appui renv. - _____
- Appui renv.: S'abaisser en arr. à l'appui et tourner en arr. à la susp. fac. horiz. - _____
- De la susp.: Prise d'élan, élaner en susp. en arr. et renv. en av., élaner en susp. en arr. et étab. à l'appui, s'abaisser en arr. à la susp. mi-renv., renv. en arr. pour élaner en susp. en av., renv. en arr. td. pour élaner en susp. en av. et Streuli - _____
- Appui renv.: S'abaisser en arr. pour élaner en susp. en av. et renv. en arr. td. en écartant les j. pour sauter à la stat. _____

Total _____ : 5 = _____ pt

Saut de cheval

Renversement en av. avec appui sur la croupe
Hauteur du cheval 1 m 35 (no 39 du Code de pointage)

_____ meilleure note = _____ pt

Barres parallèles

- D'un léger élan avec appel sur un tremplin: Sauter à l'appui transv. à l'extrémité des barres, s'abaisser en arr. et basc. allemande à l'appui, élaner en arr. _____
- Élaner en appui en arr. et rouler en av. pour élaner en appui brach. en arr., étab. en arr. écarté, élaner en appui en arr. en fl. et td. les b. à l'appui renv. et deux fois ¼ t. en av., élaner en appui en av. _____
- Appui renv.: Élaner en appui en av. et ½ t. à l'appui, élaner en appui en av. _____
- De l'appui, s'abaisser en arr., salto en dessous pour élaner en appui brach. en av. et étab. en av. à l'appui. _____
- Élaner en appui brach. en av. et étab. en av., élaner en appui en arr. et salto en av. carapé avec ½ t. à la stat. transv. à l'extérieur des barres. _____

Total _____ : 5 = _____ pt

Barre fixe

- Prise d'élan, élaner en av. par-dessous la barre pour élaner en susp. en arr. et pirouette pour élaner en susp. en av., basc., changer les prises palm., élaner en arr. à l'appui renv. _____
- Grand t. en av., élaner en susp. en arr., passer les j. entre les prises, t. d'appui dors. en av. et pousser en av. avec ½ t. pour élaner en susp. en av. prises dors. et s'étab. en av. en tournant en arr. à l'appui renv., grand t. en arr. _____
- Grand t. en arr., élaner en susp. en av. et s'étab. en av. en tournant en arr. en écartant les j. à l'appui j. écartées sur la barre, élaner en av. par-dessous la barre avec ½ t. pour élaner en susp. en av. prises dors. et s'étab. en av. en tournant en arr. à l'appui renv., grand t. en arr. _____
- Grand t. en arr., croiser la prise d. par-dessous la m. g. pour élaner en susp. en av. (prises croisées) avec ½ t. à l'appui renv., grand t. en av. _____
- Grand t. en av., élaner en susp. en arr. et salto en av. avec ½ t. à la stat. _____

Total _____ : 5 = _____ pt

Total _____ pt

Prof. Dr Otto Misangyi



Agé de 82 ans, Otto Misangyi est mort le 28 novembre dernier à St-Gall. Pour la génération moyenne d'athlétisme il était déjà devenu une légende, les jeunes ne l'ont plus connu et beaucoup d'ânés ont perdu un ami précieux. L'athlétisme international pleure un grand pionnier.

Dans les années 50, Otto Misangyi venait toutes les semaines, parfois tous les jours, à l'EFGS en qualité d'enseignant, d'entraîneur et d'expert d'athlétisme. C'est en vain que nous avons essayé pendant des années de le convaincre de venir s'installer à Macolin. Il préféra le long voyage de St-Gall pour rester fidèle, comme il disait, à sa seconde commune d'origine. Chez nous, il enseignait l'athlétisme et la psychologie du sport dans les cours de maîtres de sport, assistait les cours de cadres, et, en tant que membre de la commission de recherche de l'EFGS, apporta une contribution déterminante à la réalisation de l'Institut de recherches actuel. Otto Misangyi a marqué de son empreinte toute une génération d'athlètes – et beaucoup d'entre nous, jeunes enseignants alors, enrichis aujourd'hui par les enseignements qu'il nous a donnés.

La vie de Otto Misangyi fut exceptionnelle, dramatique, pleine de vicissitudes supportées avec grand courage. Vers l'extérieur il dégagait de l'optimisme, mais au profond de lui-même regnait la tristesse.

Originaire d'une ancienne famille hongroise, il devait être un «petit diable» dans sa jeunesse. Etudiant au lycée, il devint champion hongrois juniors sur 400 m – ce qui ne semble à priori pas être une chose vraiment exceptionnelle. Mais réussir, comme junior, 53,6 sur cette distance en 1914, c'est une performance digne du plus haut respect. Le jeune étudiant fut promu lieutenant et combattit à plusieurs fronts avant d'être fait prisonnier par les Russes en 1916. Ce n'est qu'au déclin de l'une ou de l'autre soirée qu'il raconta, à quelques amis intimes, tout juste quelques épisodes de ce qu'il avait vécu pendant quatre terribles années dans les prisons de la Sibérie. En 1919, il recommença ses études de psychologie et de sport à l'Université de Budapest. Une vingtaine d'années plus tard, il devint directeur de ce même institut, un des premiers dirigeants du sport hongrois, un expert en athlétisme apprécié dans le monde entier, par l'IAAF, le CIO et l'Académie olympique grecque. Il n'a jamais parlé de sa famille, et nous avons toujours respecté ce silence. En 1945, arrivé à l'apogée de sa carrière professionnelle, il fuit devant les Russes pour se cacher dans l'anonymat de l'asile politique. Il entraîna les soldats américains en Autriche jusqu'au jour où le destin le poussa en Suisse. Agé alors de plus de 50 ans, il recommença à zéro et

devint le premier entraîneur de Suisse engagé à plein temps par la Fédération d'athlétisme pour s'occuper de ses meilleurs éléments. Il entreprit une mission presque inhumaine que personne n'accepterait de faire aujourd'hui: son plan hebdomadaire commençait le lundi à St-Gall, le mardi il était au centre d'entraînement de Liestal et le mercredi dans celui de Zurich, le jeudi il montait à Macolin pour repartir le lendemain à Genève, le samedi on le voyait à Sion pour le retrouver, à coup sûr, le dimanche à un meeting à Lucerne. Il devint le plus grand connaisseur de l'horaire des chemins de fer suisses. Lorsqu'il se trouva, en 1959, devant la commission d'examen pour obtenir la nationalité suisse, il répondit à la question où se trouvait Bürglen par une autre question qui laissa les Suisses perplexes: Lequel des cinq Bürglen entendez-vous? Cette anecdote est authentique!

Ces dix dernières années, il mena une vie retirée à St-Gall, cet homme solitaire et si gentil. On le rencontrait encore par-ci, par-là à des manifestations d'athlétisme, toujours un peu plus courbé, toujours un peu plus taciturne. Une grande vie touchait lentement à sa fin. Et maintenant que la dernière borne milliaire a été franchie, que sont les paroles posthumes de reconnaissance, de gratitude, de haute estime? Une profonde douleur nous envahit à la pensée que Otto Misangyi n'est plus parmi nous. Kaspar Wolf

Otto Misangyi, le père de l'athlétisme helvétique, nous a quittés

En 1947, la Suisse accueillait sur ses terres un homme totalement épuisé par les tribulations du chemin qui l'avait mené de Hongrie, où il occupait un poste important au niveau universitaire, à la frontière de notre pays. Fugitif pour des motifs d'ordre politique, Otto Misangyi – c'est son nom – s'était forgé une réputation solide au sein du monde sportif. Son savoir, sa science de l'athlétisme, surtout, étaient connus et appréciés dans le monde entier. Dès lors, il allait les mettre au service de la Suisse qui devenait sa seconde patrie. Et voilà qu'Otto Misangyi vient de s'éteindre, à St-Gall, «sa» ville d'adoption. Plusieurs générations d'athlètes, ceux qui, grâce à lui, apprennent à s'entraîner, à lutter, à souffrir et à gagner, ont l'impression de perdre un père.

Je crois pouvoir affirmer, sans risque de me tromper et sans exagérer, que c'est Otto Misangyi qui a fait jaillir l'étincelle qui allait permettre à l'athlétisme helvétique de combler une partie du fossé qui le séparait de façon toujours plus marquante du niveau international. Il a posé les

jalons de l'entraînement moderne dans les clubs, il a attiré l'attention des dirigeants nationaux sur l'importance de la psychologie, il a donné aux athlètes eux-mêmes le goût de l'effort et il leur a préparé une ouverture vers de nouvelles ambitions.

Tous les spécialistes se souviennent bien de cette époque qui mettait encore en rivalité les membres de la FSA et ceux de l'AFAL. Très opportunistes en la circonstance, ce furent ces derniers qui engagèrent Otto Misangyi comme entraîneur. Ils en retirèrent rapidement un avantage inestimable. Allant de société en société, il sema avec ferveur et le grain ne tarda pas à germer. Ce fut le cas aussi au LS Bruhl Saint-Gall dont il était l'entraîneur particulier puisque c'est dans cette ville qu'il avait son domicile. Lui, toutefois, était bien au-dessus de toute politique de fédération. Quand il pouvait aider, il n'avait devant lui que l'homme face au sport. Que de fois n'ai-je pas tiré moi-même profit de ses conseils alors que, venant pour «les autres», il avait pris le train de deux heures plus tôt pour voir et corriger la ronde infernale que je menais sur le gazon inégal d'un terrain du Valais central. Comme ce fut le cas pour tant d'autres, il avait contribué, alors, à éveiller en moi une certaine ambition et, par-delà le sport, un style de vie plus dynamique.

Depuis 1969, Otto Misangyi jouissait d'une retraite bien méritée. Mais jamais il ne donna l'impression d'être «vieux». Agé de 82 ans, il était encore présent à tous les grands événements d'athlétisme, comme ce fut le cas, par

exemple, le 24 août dernier, date du grand meeting international de Zurich. Je n'oublierai jamais son visage épanoui, ni la flamme qui anima son regard durant les deux tours de piste de Juantorena: «Incroyable» répétait-il inlassablement, «un nouveau type de coureur! Je n'ai jamais rien vu de tel jusqu'à ce jour!»

Et pourtant, il en a vu en athlétisme, Otto Misangyi: spécialiste du 400 m. dans sa jeunesse, il mena la pratique de l'athlétisme de pair avec de brillantes études universitaires. Il obtint très tôt le titre de docteur et sa dissertation, «l'importance de l'éducation physique dans l'histoire des cultures», reste un monument. Il fut alors nommé inspecteur du sport pour toute la Hongrie, devint entraîneur olympique et fut appelé au comité directeur de l'IAAF. Aux Jeux de 1932, à Los Angeles, et de 1936, à Berlin, il tint le rôle de chef chronométrateur. Et il fut promu au titre de professeur, puis de directeur de l'Institut des sports à l'Université de Budapest. La guerre allait le balayer comme un fétu, mais chaque fois, il se remit à l'ouvrage avec le même enthousiasme, en Autriche, en Suisse enfin. Il a écrit plus de 30 ouvrages scientifiques sur le sport.

Si Otto Misangyi disparaît aux yeux du monde, il reste bien vivant dans les cœurs de tous ceux qui l'ont connu, et dans l'esprit des autres qui s'instruisent en puisant à sa source.

Souvent, l'Ecole de sport de Macolin l'a accueilli, comme maître, comme entraîneur et comme ami: elle lui rend hommage et lui dit merci!

Walter Zinsli

Walter Zinsli, le délégué pour J + S du CAS, est décédé le 20 novembre dernier après une brève et très grave maladie. Nous pleurons une grande personnalité qui s'était engagée à fond pendant de longues années pour la formation de jeunes alpinistes.

Walter Zinsli se sentait également étroitement lié à l'enseignement post scolaire de la gymnastique et des sports (EPGS) et à Jeunesse + Sport. Il a dirigé l'organisation jeunesse du CAS de la section Bachtel de 1957 à 1971. Il a mis la main à la pâte dès le début, organisant les activités de l'EPGS, conseillant en homme expérimenté les organisateurs des cours expérimentaux et oeuvrant finalement comme moniteur et expert fort apprécié dans les cours d'introduction et les cours de moniteurs de J + S. En tant que délégué du CAS, il faisait partie de la commission fédérale pour l'alpinisme et les excursions à skis. Toute son oeuvre porte l'empreinte de sa forte personnalité et de sa grande expérience, aussi bien sa collaboration au sein de cette commission que son travail dans les deux branches où la prudence et une bonne maîtrise des mesures de sécurité sont indispensables. Walter Zinsli posait clairement ses exigences, instruisait avec persévérance, mais savait aussi gagner la sympathie des adolescents. Il fut vraiment un moniteur modèle et nous garderons toujours un excellent souvenir de lui.

André Vonder Mühl,
chef de l'OJ dans le CC du CAS

Complément concernant le tableau des cours J + S 1978/2e trimestre

Branche sportive	Cat.	Date	Organisé par Cours no	Langue	Lieu de cours	Participants D M Total	Droit de participation	Lieu d'inscription	Délai d'inscription	Remarques
Cours de moniteurs J + S des fédérations, catégorie 1										
Excursions et plein air	1	27. 3.- 2. 4.	FES	f	à désigner Suisse romande	25 - 25		FES, Speichergasse 37 3011 Bern	25.1.78	
Cours de moniteurs J + S des fédérations, catégorie 2										
Excursions et plein air	2	27. 3.- 2. 4.	FES	f	à désigner Suisse romande	25 - 25	Mon. J + S cat. 1	FES, Speichergasse 37 3011	25.1.78	

Rectifications

Par erreur nous avons inséré le cours TI 2178 dans la branche sportive canoë alors qu'il s'agit effectivement d'un cours d'aviation!

Le cours de moniteurs 1 GE 8 s'est glissé par erreur dans la branche gymnastique aux agrès et à l'artistique, jeunes gens et jeunes filles, bien qu'il s'agisse d'un cours d'entraînement de la condition physique.